

ELNA NEWSLETTER

NEWS OF THE LANGUAGE PROBLEM AND ESPERANTO AS A SOLUTION

Bimonthly organ of the Esperanto League for North America, Inc., Box 1129, El Cerrito, CA 94530 USA.
Telephone (415) 653-0998. Editor: Catherine L. Schulze. Graphics: Wm. R. Harmon. Includes promotional
section in English and informational section in Esperanto for ELNA members. ISSN 0030-5065. Vol. 17, No. 1
January-February 1981

Proclamation

WHEREAS, San Francisco is host to millions of persons from all over the world; and

WHEREAS, By virtue of its location, San Francisco receives thousands of visitors daily and desires to ever uphold its reputation as a friendly city; and

WHEREAS, San Francisco is very much aware of language diversity and the importance and need for understanding across international frontiers; and

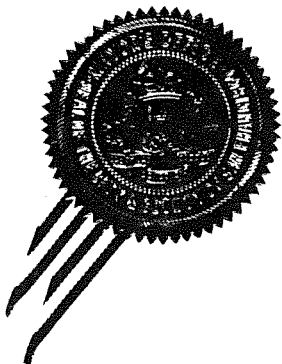
WHEREAS, Out of this need for a common means of communication among international visitors, grew a "second tongue" formally known as Esperanto; and

WHEREAS, California State University, San Francisco has pioneered in the teaching of this international language, enhancing the prestige of San Francisco as a city willing to meet its foreign visitors half way linguistically;

NOW, THEREFORE, I, DIANNE FEINSTEIN, Mayor of the City and County of San Francisco, do hereby proclaim the week of February 22 - 28, 1981, as INTERNATIONAL FRIENDSHIP WEEK IN SAN FRANCISCO, coinciding with a world-wide campaign sponsored by the Universal Esperanto Association whose purpose is to bridge the gap of communication and understanding among all people.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the Seal of the City and County of San Francisco to be affixed this seventeenth day of November, nineteen hundred and eighty.

Dianne Feinstein
Dianne Feinstein
Mayor



**DIANNE FEINSTEIN, Mayor of San Francisco, leads U. S. Mayors
in this year's Proclamation of International Friendship Week
February 22 - 28, 1981**

Ni deziras al niaj karaj legantoj
Feliĉan Novan Jaron!

La Redakcio

INSIDE:

Education News

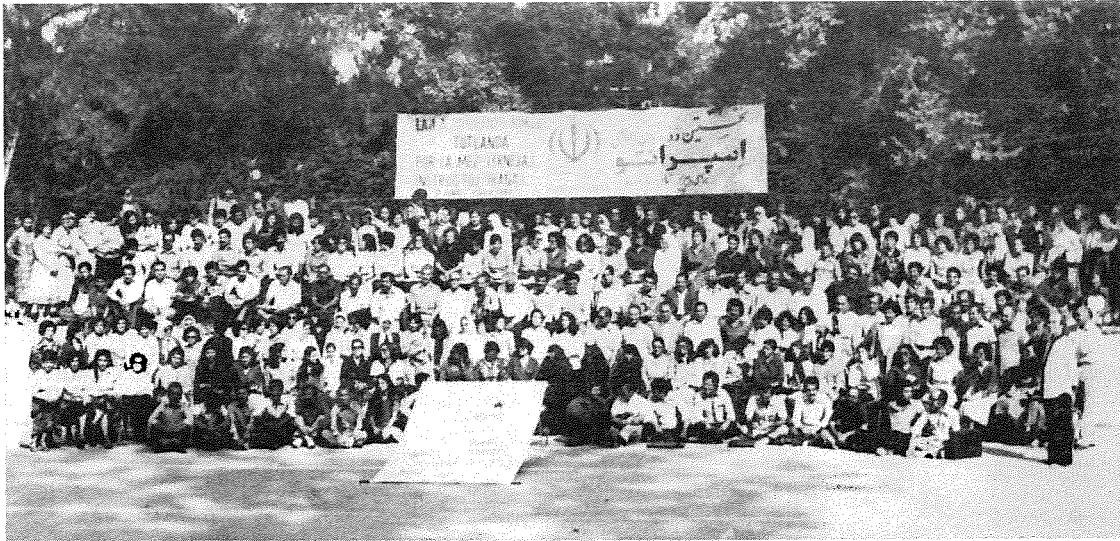
San Francisco State University Revisited

Introducing: Dr. Claude Piron

Why 575 Iranian High School Teachers Get Crash

Esperanto Course

Study at Home and Abroad



Why 675 Iranian High School Teachers Get Crash Course in Esperanto

In the midst of war and revolution, Iran offered a crash Esperanto course to foreign language teachers.

From June 7 to July 3, 1980, Prof. Saheb-Zamani, Mrs. M. Sagafian, and Jila A. Saheb-Zamani took 675 teachers through 110 hours of study. Lack of space necessitated turning away 300 teachers.

Why such unprecedented demand for Esperanto in Iran? One reason is that new social studies textbooks published in 1979 contained chapters about the international language. In about six months the Ministry of Education received requests for Esperanto instruction from more than 84,000 students and teachers.

*[Ed. Note: Perhaps when school and public libraries in the United States carry ELNA's projected **THE ESPERANTO BOOK**, an informed public here will make similar demands.]*

California

Esperanto classes in La Jolla, Chula Vista, and San Diego are being taught by various San Diego club members.

Ryokan College, Los Angeles is offering an Esperanto class January 8, 1981. Dr. Irwin Schor invited Elwin Reed to teach the class. Reed, a delegate to Esperanto conventions in Madrid, Belgrade, Copenhagen and Ireland, has taught Esperanto the past four years.

M.I.T. students Russ Finn, Paul Ip, and Cyrus Taylor are being helped to form an Esperanto Club by the Boston Esperanto Working Group.

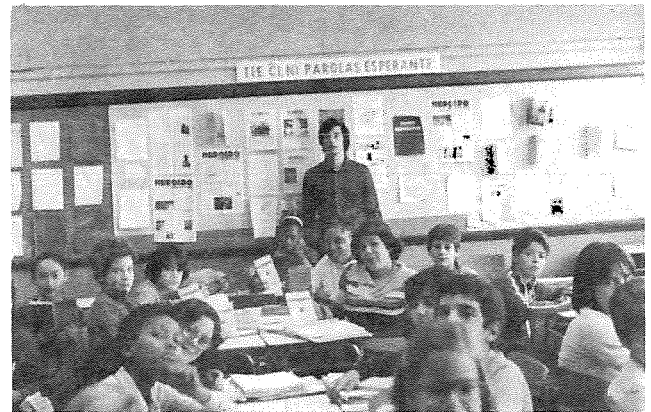
Reid Junior High, Pittsfield and Adult School, Dalton MA, have secured Allan Boschen to teach the Esperanto classes.

New York

The *New York Teacher*, December 7, 1980, reported that George Behrman, science teacher at Intermediate School #44, New York City, represented the United States at the Spanish Esperanto Convention in Madrid.

IMPORTANT MESSAGE TO YOUNG ESPERANTISTS:

SCHOLARSHIP FUNDS for SFSU Esperanto courses, Summer 1981, are being collected. The Scholarship Committee thanks those who helped in 1980: The Santa Barbara, Portland, Napa, and San Francisco Esperanto Clubs; Conn and Mary Murray; S-ro Bertin, Rennes, France; Dale Brown, Gigi Harabagiu, William Schulze, William Harmon (our auctioneer extraordinaire), and all who contributed via the All-California Esperanto Conference auction.



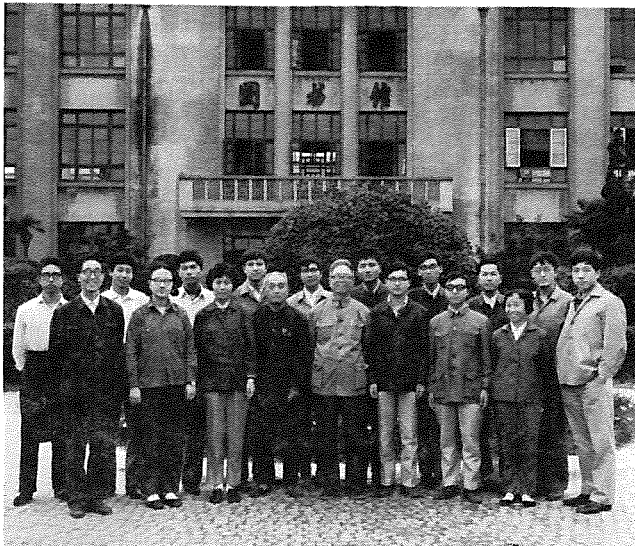
Vincent Bono teaches his class Esperanto as an introduction to foreign languages at Edward B. Shallow Intermediate School #227, Class 6L1, 6500 16th Ave., Brooklyn NY 11204. Students are excited at being in the first Esperanto class in New York City schools. They have been visited by key personnel from the Board of Education, with a view to expanding Esperanto to other schools – ELNA's "Big Apple Fund" is bearing fruit!

SCHOLARSHIP ELIGIBILITY: Students who could not otherwise study at SFSU, who have mastered the basics of Esperanto, are invited to apply in writing, in Esperanto, giving background, club activity, and name of sponsor where possible.

Write to: Cathy Schulze, Director, Scholarship Committee, 410 Darrell Road, Hillsborough, CA 94010.



Mrs. Ŝijimin, center front, with some of the students in her beginning and intermediate classes (Shanghai)



Prof. Pandišo teaches the Esperanto courses at East China Normal University, Shanghai, assisted by Ms Ĉian Mingĉi. Ms Ĉian, third from right, teaches in the English Department and plans to study Esperanto at San Francisco State University, San Francisco, in July.

HUANGSHI ESPERANTO ASSOCIATION organized three Esperanto courses, May to August, with an enrollment of 1,000 students.

XI (Ŝi) Esperanto Association is organizing Esperanto classes at Xi Foreign Language Institute. [Reported by *El Popola Ĉinio*, November 1980]

HEBEI ESPERANTO LEAGUE, Shijiazhuang, is organizing courses at Hebei Normal University. Four hundred youths participated in Esperanto classes in Chengdu, Huainan, Huaguoyuan, and Guiyang. [Reported by *El Popola Ĉinio*, October 1980]

JAPANIO AKTIVAS, a newsletter, reports a great variety of Esperanto activity in Japan, from entertainment of foreign visitors (including ELNA President William R. Harmon, whose report appears elsewhere in this issue) to remarkably ingenious and varied live-in weekend courses. Clever games, skits, and use of music develop conversational skills - most of them worth copying. Some highlights: At Campus Fall Cultural Festivals, six university Esperanto Clubs organized exhibits. The Kansai League offers an advanced class in the Hiraoka Recreation Center.

Kyotaro Deguchi, president of Oomoto, Kameoka, Japan stopped in San Francisco December 12 enroute to England where he has been invited for festivities at Canterbury Cathedral.

RONDO HARMONIA, a Japanese student Esperanto group which eschews frivolous hobbies, attracted 160 students to its conclave 2-5 August in Okayama. They set up committees which will provide the leadership for promoting the study and use of Esperanto by students throughout Japan.

NOTEWORTHY: Among all the courses, conferences and activities ongoing in Japan is the recent activity of 50 Korean Esperantists living in the Osaka-Kyoto area.

TEATRO - a play by the popular Japanese playwright Inone Hisashi, an Esperantist, played at the Mitsukoshi-Gekijo in Tokyo from 3 to 23 October. The hero of the play was an idealistic poet-author-Esperantist, Miyazawa Kenji, who lived 1896-1931. One scene was dedicated to Miyazawa's relation to Esperanto and a general clarification of the international language was an integral part of the dialogue. The actors wisely (unlike William Shatner and others in the film *Incubus*) consulted Japanese Esperanto Institute to insure correct pronunciation of the Esperanto parts of the dialogue.



INTRODUCING

CLAUDE PIRON, professor of psychology in the Department of Psychology and Education Sciences, University of Geneva, Switzerland, who will be teaching the Esperanto courses at San Francisco State University June 29 - July 17, 1981.

Piron's education includes degrees in Economics and Social Sciences from the University of Antwerp; in Psychology from University of Geneva. His professional career is varied and has included stints as translator-recording secretary at the United Nations, NY (1961-1971).

Piron's native language is French, but he is fluent in English and Spanish, has a reading knowledge of Russian, Italian, Chinese, German, Dutch, Portuguese and to a lesser extent, Roumanian.

Piron's Esperanto activity includes: Elected to the Academy of Esperanto, 1979; taught Esperanto in Brussels, New York, and Geneva; founded the UN Esperanto Club in New York with Eskil Svane and G. Keranudy; was editor of *Svisa Espero*; and was a translator for *Eùropa Dokumentaro*, 1974-1977.

Piron's published works (under the pseudonym Johan Valano) are: *Ĉu vi kuiras ĉine?*, *Ĉu li bremsis sufiĉe?*, *Ĉu li venis trakosme?*, and *Malmalice*. The first three are detective stories, the last a collection of poetry. The list of Dr. Piron's writing under his own name is too lengthy to reproduce here.

The teaching team of Piron and Grant Goodall, who will assist again this year, offers a unique opportunity for study and international living.

ISRAEL

Haifa Polytechnic School offers a semester of Esperanto taught by Anat Zajdman. Two of its students attended the World Youth Esperanto Convention in Rauma, Finland last summer.

Tel Aviv Esperanto classes continue to flourish under the tutelage of popular teachers Dr. H. Mashler and J. Murjan.

NI FUNEBRAS

Cissie Proctor, Londono, mortis 25an novembro. Ŝiaj multaj usonaj amikoj memoros ŝian spritan paroladon en 1978 ĉe la ELNA kongreso en Milwaukie.

"School started this week. I have two Spanish classes of 50 students each. It's a real change from last summer. The enthusiasm which was so evident in the Esperanto courses at SFSU is mostly absent here."

—Grant Goodall, instructor at University of California-San Diego. (Goodall will assist Dr. Piron at SFSU in July.)

Readers may be interested in remarks by students in the 1980 SFSU courses:

"The stimulating classes, the superior quality of the instruction; the wonderful spirit of friendship among the students; the clean, fresh air and beauty of the city; the comfortable rooms and good meals in the dormitory and commissary; and the feeling of playing while doing something constructive all added up, for me, to an inexpensive vacation more satisfying than, say, a trip to Europe. I want to return many times."

—Margaret Zarchy, Studio City, CA

"I have taken one of the Esperanto courses the last three summers, and I want to express my appreciation of the high quality of instruction offered by Dr. James Cool and his assistant, Grant Goodall. The Intermediate Course, which I took, was well-planned to familiarize us with current literature written or translated into Esperanto. Supplementary articles from Esperanto publications helped us to understand the customs of other countries which differ from ours and also to know more about the countries and people in South America where the Universal Congress will be."

"Together with the packet containing the study schedule and related materials for our course, I also bought the packet for the Beginning Course. I hope to use it in teaching a beginners' course."

"I am looking forward to next summer's course."

—Cleo Fort, Sun City AZ

[Ed. Note: Summer Esperanto Workshops at SFSU are not "just another course." The two upper-level courses are completely redesigned each year. It is the high point of the Esperanto year for many, year after year. Foreign visitors and guest lecturers are invited to lend "enrichment" to the course. Jacob Scutaru of Roumania and Fumio Asano of Tokyo were very popular with students last summer.]

SOME AFTERTHOUGHTS ON THE SAN FRANCISCO STATE ESPERANTO COURSES

Recently my Japanese correspondent, somewhat perplexed, asked me why I had to go all the way from Ohio to California to teach Esperanto. I'd certainly be the last person to complain about *having* to go to San Francisco. Yet it's true that for many Esperantists, the road to San Francisco is a long one, whether it begins in Boston, North Carolina, Houston, Alaska, or even Berkeley. Nevertheless, every year about thirty students travel that road. They are not traditional students since their ages range from thirteen to past eighty. During the rest of the year, very few of them "study" at universities. They're busy with so many diverse jobs, professions, and activities that even listing them would be nearly impossible. And they sacrifice quite a bit of money and often a precious and short vacation to take part in the courses at San Francisco State University.

But here's the strange thing about it; very few of them look at such expenditures as a sacrifice. To judge by the students' constant good humor, an outsider would think they were on vacation. The lively discussions, the singing, the laughing and joking isn't limited to the many parties; it spreads into the classrooms, the dining hall, and the corridors and rooms of Verducci Hall. Only the teachers and the students themselves realize that all the while, an incredible amount of learning is going on. Every course requires hours of daily preparation, but last summer, as in previous years, many students participated completely in two courses, sitting in class for more than five hours every day and conscientiously doing all the homework for both courses. How they succeeded in working so much and still keeping their high spirits I can't explain. Maybe it's because the participants understand that in the United States, three whole weeks of living Esperanto is something unique and extraordinary.

We should never forget how different Esperanto life in the United States is from that in other countries. In Europe and Japan, perhaps in China and some Latin American cities, local Esperanto clubs meet every week. Sometimes there is an Esperanto House with courses and other activities. There, Esperantists can find one another frequently and easily. That's quite a contrast to the United States. Here, many Esperantists live far away from Esperanto clubs. Even when such clubs exist, they meet only once a month. Obviously such infrequent meetings make it impossible to improve one's language skills or even to retain knowledge acquired previously. Chances to speak Esperanto in the United States remain rare, even when serious Esperantists take advantage of every one they get. That's why the courses at SFSU are unique and extraordinary. They are the only time Americans can intensively study, party, eat, joke – in a word – *live* in Esperanto.

Imagine that immediately after reading an Esperanto book, you could find another person just as eager to discuss it as you are. Suppose that right after learning a new word or grammatical construction you met an acquaintance you could try your new knowledge out on. In our normal separation we don't find such chances very often; during the classes they happen several times a day. It shouldn't be surprising that many students make almost unbelievable progress in language skills – and without its seeming very much

like work. It's not a secret that in the estimation of foreigners, Americans don't have a very high reputation for language ability and knowledge about Esperanto; yet it quickly becomes clear during these intensive courses that Americans are entirely capable of speaking fluently and intelligently when they have the time and chance to practice. In the United States today, those conditions can be found only during the three-week classes at SFSU.

As I wrote back to my Japanese friend, it would be preferable if we could learn Esperanto everywhere in the United States; it would be good if there were Esperanto courses in every university, summer and winter. But that situation does not exist and won't for a long time to come. Years will go by before educational leaders everywhere recognize that Esperanto really is a language worth serious study. Fortunately, favorable study conditions already exist in San Francisco. Meanwhile, it's up to American Esperantists to take full advantage of them.

When I asked one student what topics he would prefer studying in next year's classes, he answered that it didn't matter. At first, that attitude shocked me. I was disappointed that he didn't realize how much thought Cathy Schulze and the instructors put into choosing course topics so as to offer something new and interesting every year. Didn't he appreciate the fact that David Jordan put together his thick *Impotentia Krestomatia* (highly praised in last June's *Esperanto*) just for these courses? Didn't he know that several of William Auld's essay collections originated as lectures at SFSU? After a little more thinking, however, I began to understand the student's point; he valued most the opportunity to live among Esperantists, to study, to party, to shoot the bull, to share that special "esprit de corps." It's a fact that each year about half the students are attending for a second, third, or fourth time; clearly, the course content from one year to another has not proved boring. But it seems mainly to

to be the opportunity to live Esperanto, to enjoy the enthusiasm and fellowship of old and new friends, to see clearly one's progress in language skill and cultural knowledge, to feel one's Esperanto batteries being recharged: it's all this that keeps bringing Esperantists back to San Francisco summer after summer. I hope you'll keep all this in mind when making plans for the coming summer.

James Cool - Wilmington College

The instructors were favorite subjects among the 54 limericks produced by SFSU 1980 classes. Samples:

Kiel "Cool" kaj "Goodall" traduki?

Mia cerbo ne povas pli lukti.

Ĉu "malvarmeto"?

Aù "tut'bona"? – la peto

Min turmentas kiel japana kabuki.

Mary Cates

Jen Profesoro Malvarma

Instruisto eg-ege ĉarma.

Dum ni krokodilas

Lia okulo brilas

Pro esti plen-plene larma.

M. Zarchy

INVESTING IN THE ESPERANTO MOVEMENT

(Second in a series of articles by John B. Massey)

The first article, which appeared in the Nov-Dec 1980 issue of *ELNA Newsletter*, dealt with the cash method of giving to ELNA. This article will deal with gifts of stock or other securities.

A stock or other security which you have held for over a year and which has appreciated in value is ideal for gifting. ELNA gets the stock or security immediately. ELNA may then keep it for its income, or sell it for its market value. You as the donor realize two substantial tax advantages. First, you escape the capital gains tax you would have paid had you sold the security. Depending on your tax bracket, this could be as much as 28%. Second, you may claim the full market value of the stock or security at the time of the gift as deduction from your taxable income in the year of the gift, subject to a limit of 30% of your adjusted gross income (Line 31, IRS Form 1040).

To illustrate, let us assume that Johano Donato has adjusted gross income of \$24,000, placing him in a 24% tax bracket. Let us also assume that Johano paid \$1,500 for ABC stock at least one year ago, and that it is now worth \$4,000. He wants to help ELNA. Here's how it works out:

	If he sells the stock and makes no contributions	If he gifts his stock to ELNA
Adjusted gross income	\$24,000	\$20,000
Ordinary income tax	5,760	4,800
Capital gains tax	420	none

Net after tax income \$17,820 \$15,200

True cost of his \$4,000 gift to ELNA: \$2,620 or 66%.

The tax arithmetic works out even better if you are in a higher tax bracket. Your accountant or tax advisor can help you estimate the tax savings and the true cost of gifting stock to ELNA.

Caution: The above tax advantages do **not** apply to stocks or securities which you have held for less than a year, or to stocks or securities which have depreciated in value. Consult your attorney or tax advisor.

If you wish to gift an appreciated stock or security to ELNA, we suggest that the transfer be accomplished by one of the following methods:

1. Deliver the certificate to your broker with instruction to hold it for the account of and instructions from Esperanto League for North America, Inc. Advise the ELNA Central Office of your action immediately. We will tell him what to do with it. Do **not** sell the stock or security in your own name.
2. Send the certificate without endorsement (therefore not negotiable) by first class mail to ELNA's Central Office. At the same time, in a separate envelope, also by first class mail, send ELNA a Stock Power (i.e., Transfer) Form executed in blank (i.e., no named transferee) but with your signature guaranteed by your broker or banker. The certificate remains non-negotiable until it is joined with the Stock Power Form in the Central Office.

In either case, send us a letter specifying the terms of and special instructions regarding the gift. Your gift will be acknowledged and placed in the general fund, unless you specify otherwise. As pointed out in the first article, you may request that the proceeds of your gift be used only for certain specified purposes. Any reasonable request will be honored.

That is all there is to it for stocks or securities. Other methods of giving to ELNA which will be treated in subsequent articles are:

Method No.	Description of Method
3	Gifts of Life Insurance
4	Gifts via your will
5	Gifts of personal property
6	Gifts of real estate
7	Gifts via trusts and specifically ELNA's "Pooled Income Fund"

Please remember that these articles are intended for your general information and guidance only. Neither ELNA nor I are offering legal or tax advice, for which you should see your attorney or tax advisor. If you have any general questions, call me at my office (614) 451-9750 or my home (614) 451-4969, or write me at 1144 Kingsdale Terrace, Columbus, OH 43220.

TEACHERS OF ESPERANTO receive a valuable service from the *AATE BULLETIN*, edited by Dorothy Holland. A quarterly, crammed with news and helpful teaching tips goes to members. \$10 dues, payable to AATE c/o Florence Mack, 63 Everett St., Natick, MA 01760.

EXCERPTS FROM BULLETIN OF AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF ESPERANTO (Sept 1980)

"Kiom da eraroj kaj kiajn erarojn rajtas transdoni al siaj estontaj lernantoj, studento kiu preparas sin por instrui Esperanton? ...estas necese profunde ekzameni la demandon pri signifaj eraroj kaj tolereblaj eraroj. Ambaŭ devas esti plejeble minimumaj por universitataj, kiuj preparas sin por instrui Esperanton."

— Bernard Golden

VOLAS KORESPONDI

Bulgaria:

Rozina Georgieva, 5000 V. Tirnovo, Stefan Denčev 14 Bulgaria. filatelismo, p.m., bk.

Bojan Karastojanov, str. "Vasil Popov" 72a, SOFIA, Bulgaria 1614. 23j, muziko; E-o lit.; pk, bk.

S-ino Maria Panova, Malcika 28, Plovdiv, Bulgaria. 57j, instruisto de gimnastiko.

Czechoslovakia

Stanislav Petruzela, Sunkova 6, 772 00 Olomouc-Lazce, Czechoslovakia. 45j, seruristo.

Gracias Vladimír, 9. Května 874, 57201 Polička, Czechoslovakia

Radim Surý, KSK-187 Králova 45, 61664 Brno, Czechoslovakia

Josef Pavelka, Marxova 1061-3, 27711 Neratovice, Czechoslovakia

Jan Smejkal, Dvačákova 17, 73601 Havířov, Czechoslovakia

Vojtěch Kotlan, DUV CHODOVIA, 345 34 Klenčí p-Čerchovem, Czechoslovakia

Alena Orságová, Partyzánská 1113, 75661 Rožnov p.R., Czechoslovakia

Iran:

Ali Khashaiar, ave-sattar Khan, st-shadmehr, Alley-Golbar No.6, Tehran, Iran

Italy:

ELNA Newsletter editor has names and addresses of 152 boys and girls, 11-12 years, in Cagliari (Sardio), Italy who want to correspond in Esperanto. The teacher is Nino Pala, via del Mirto 7, 09100 Cagliari (Sardio), Italy.

Japan:

Yamada Kazuo, Kamishiro-kata, 25-4, 2-chome, Yanaga, Minami-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka-ken, 816, Japan. 21j. studento kaj amikoj dez. kores.

ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA – BOX 1129, EL CERRITO, CA 94530

Enclosed is \$_____ for new renewal membership in ELNA for the year 1981.

Enclosed is \$_____ as my tax-deductible donation to ELNA.

NAME _____ Name and address of each new member published
ADDRESS _____ in *ELNA Newsletter* and next edition of the
CITY, STATE, ZIP _____ *ELNA Adresaro* unless member indicates otherwise.

Check correct category: Regular (\$20) Family (\$30) Youth (18 or under) (\$10)
Student (full-time, 25 or under) (\$10) Senior (65 or over) (\$12.00) Life (\$400)*
(NOTE: If joining after July 1st, for remainder of year plus full following year send 1½ times yearly dues shown)
DATE OF BIRTH (If applying for Youth, Student, or Senior Membership) _____

Telephone Number: Area Code [] _____ Radio Call Sign _____
May we publish your telephone number in the *ELNA Adresaro*? _____ May we publish your address? _____

WELCOME, NEW MEMBERS!

BONVENON, NOVAJ ELNA-ANOJ!

DiMauro, Peter (1980)	Bronx, NY
For 1981:	
Byler, SSG Charles R.	Fort Bragg, NC
Carlson, Catherine Allen	Tunis/Washington DC
DeSau, George T.	Williamsport, PA
Gilbert, William & Marjorie	Brookline, MA
Haney, Sue	Canton, NY
Kestner, Brian G.	Millbrae, CA
LaBelle, Frank	Verdun, Que., Canada
Lajderman, Mr. & Mrs. Joseph	Toronto, Ont., Canada
Lewin, Moshe	Bronx, NY
Lifer, Andy	Fredericktown, OH
Main, Andrew	San Francisco, CA
Marble, R.C.	Lompoc, CA
Mullin, Mrs. Marjorie P.	Orlando, FL
Risko, Mrs. Grace	Green Valley, AZ
*Roff, Derek	Albuquerque, NM
Roszbach, Andrew	Scarsdale, NY
Shirey, Ardell	Portage, IN
Valdes-Lopez, Rene	Minneapolis, MN
*Williams, James W.	Lanham, MD
Wyble, Clarence	Baton Rouge, LA
Young, Harold L.	Miles City, MT

*-Youth and student members. Statistically, we now have 23 new members for 1981, of whom 3 are youth/student members. During 1980 we gained 164 new members, of whom 41 were youth/student members.

DONACOJ - 1 Jul 80/31 Dec 80

\$250.00- Robert A. Swenson	10.00- Fred & Janet Bixby
\$200.00- Anonymous	Mason Crook
120.00- Germaine Chomette	Dale Alan Diefenbach
100.00- Margaret Barkley	Lee Edwards
James Deer	Doris Googin
65.00- Francis H. Sumner	C. Robert Karlson
60.00- Sara Ann Estling	Rachel Leon
Ella Gibson	Mill Valley Esperanto-Rondeto
Chris R. Warnken	Harold Oatley
50.00- Bernice Garrett	Cathy Schulze
H. Elwin Reed	Pearl Wegher
45.00- Dorothy Jones	8.00- Joe Eisele
36.00- Mark Starr	Ellen Lewis
Eugene Thompson	William P. Simpson
25.00- Marion Bigelow	5.00- Horace Hand
20.00- Dan Mason	Michael Jones
Mary Catherine Sears	Florence Mack
18.00- Fred J. Belinfante	Cornelius McKown
16.40- Margaret Zarchy	Elfrieda Walters
16.00- Hyman & Pauline Ledeen	William P. White
	3.00- Donna Stitz
	10.68- Miscellaneous small donations.

Included in the above: \$120.00 in memory of Greta Dahnke; \$52.40 for mailings to libraries; \$50.00 in memory of John Stitz; \$40.00 for exhibit at Santa Rosa; \$35.00 for student subsidies; \$25.00 in memory of Nellie Jane Campbell.

IMPORTANT APPEAL TO U.S. ESPERANTISTS:

ELNA asks Esperanto groups and individual Esperantists in the United States to help in the writing of historical sketches about the Esperanto movement in their localities.

The need is for information about the early years, not only of ELNA but of EANA; many details which will be of interest to future researchers will be lost, if they are not now collected and compiled into a full history of Esperanto in the United States.

Readers are asked to urge their club or group to form a committee immediately, the aim being to collect all details from the memories and files of those pioneer Esperantists who live or have lived in their region.

Isolated Esperantists are asked to do the same on an individual basis in their area. Either written notes or taped reports will be useful; but tapes, if possible, be in the voice of the pioneer.

Please send all such material, whether in English or Esperanto, to: S-ino Gigi Harabagiu, c/o ELNA CO, Box 1129, El Cerrito, CA 94530. Please do this immediately, for plans are now progressing for the publication of a book on the history of the Esperanto movement in the United States. Don't let the memories and records of the past disappear while they are still among us!

Esperanto League for North America

P.O. Box 1129
El Cerrito, CA 94530
Usono/USA



Nonprofit Organization
U.S. POSTAGE
PAID
Berkeley, CA
Permit No. 330

NEWS - PLEASE EXPEDITE

Address Correction Requested
Return Postage Guaranteed



ELNA DUES FOR 1981

Individual Member	\$20.00
Family Membership	\$30.00
Youth Member (under 18 years)	\$10.00
Student Member (under 25 years)	\$10.00
Senior member (65 or over)	\$12.00
Life Membership**	\$400.00

** - Life Membership still \$360 until 1-1-81 - do it now!

PLEASE IMMEDIATELY NOTIFY ELNA OF ANY CHANGE OF ADDRESS OR TELEPHONE NUMBER

1981 TARIFF FOR UEA

Member - Yearbook (MJ)	\$13.60
Member - Subscriber (MA)	34.00
Societo Zamenhof (additional)	68.00
Subscription only to <i>Esperanto</i>	20.40
Subscription only to <i>Kontakto</i> *	10.20
Life Membership in UEA	850.00

*Note: MA under 25 years also receive *Kontakto* free.

Send payments for UEA memberships or subscriptions to UEA Chief Delegate for USA, Bonnie Helmuth, Box 2615, La Jolla, CA 92038. You may also include UEA memberships or subscriptions with ELNA membership dues or book orders and send to ELNA Central Office, Box 1129, El Cerrito, CA 94530.

VIZITU ĈINION ESPERANTE!

La vojaĝgrupo ironta al Ĉinio en majo, 1981 anoncita en antaŭa numero de *ELNA Newsletter* ankoraŭ havas kelkajn lokojn por Usonaj Esperantistoj kiuj volas viziti Ĉinion kun aliaj Esperantistoj.

La vojaĝplano estos elstare bona: Pekino, Ŝanhajo, Nankino, Soochow, Hangchow, Changcha kaj la nekredible belega Kweilin. Esperanto-parolanta Ĉina gvidisto prizorgos la grupon en Ĉinio. La tuta prezo, inkluzivante aviadilon, 18 tagojn en Ĉinio, 2 tagojn en Hong Kong, ĉiuj manĝaĵoj kaj hoteloj en Ĉinio estos proks. \$3000. Nur tre malmulte da tempo restas, por estiĝi parto de ĉi tiu vojaĝgrupo. Interesitoj tuj skribu al: William R. Harmon, ELNA Centra Oficejo, PO Box 1129, El Cerrito, CA 94530. Kunsendo de deponmono de \$250 garantios tujan rezervon de loko. La deponmono estas senescepte rehabebla ĝis via subskribo de fina akcepto de kondiĉoj poste, aŭ se la vojaĝo ial ne efektiviĝas.

22 - 28 February	Semajno de Internacia Amikeco
10 - 12 April	ALL-CALIFORNIA ESPERANTO CONFERENCE Asilomar, Pacific Grove, California
29 June - 17 July	ESPERANTO WORKSHOP, San Francisco State University (see note below)
10 - 17 July	37TH WORLD ESPERANTO YOUTH CONVENTION - Oaxtepec, Mexico
17 - 21 July	29th Esperanto Convention - Esperanto League for North America, New York City
25 July - 1 August	66TH WORLD ESPERANTO CONVENTION - Brazilia, Brazil
10 - 12 October	Intermontara Esperanto Conference - Pueblo, Colorado
1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981 • 1981	

ABONU AŬ REABONU

La Ĉinan Monatan Gazeton en Esperanto
EL POPOLA ĈINIO

Subscription	Regular Price	Special Price until 31 January 1981!
1 year	\$6.00	\$4.80
2 years	\$10.00	\$8.00
3 years	\$15.00	\$12.00

Don't miss this final chance to subscribe to one of the most outstanding Esperanto periodicals in the world, *El Popola Ĉinio*, at pre-inflation prices! If you already haven't seen a copy of this long-established, full-color magazine crammed with up-to-date news of China and the modern Chinese society, the ELNA Central Office Bookservice will send you a free copy while the supply lasts. Don't miss this bargain!